



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 11.3.2021
COM(2021) 114 final

2021/0059 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar id-deċiżjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea rigward id-deċiżjoni prevista
tal-Parteċipanti fl-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment
Appoġġati**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KAMP TA' APPLIKAZZJONI TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea mill-Kummissjoni fil-kuntest tal-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati (l- "Arranġament") rigward deċiżjoni prevista biex jiġu emendati d-dispożizzjonijiet dwar l-ispejjeż lokali tal-Arranġament. Dawn jistabbilixxu l-perċentwal massimu tal-valur ta' kuntratt ta' esportazzjoni appoġġat li jista' jikkonsisti fi prodotti u servizzi miksuba lokalment, jiġifieri fil-pajjiż tad-destinazzjoni, għall-kuntrarju tal-pajjiż esportatur jew pajjiż terz. Id-Deċiżjoni prevista żżid dan il-perċentwal massimu, filwaqt li tipprovdi flessibbiltà akbar f'konformità mar-realtajiet tas-suq.

2. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. L-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati

L-Arranġament huwa Ftehim bejn gentlomi bejn l-UE, l-Istati Uniti tal-Amerka, il-Kanada, il-Ġappun, il-Korea, in-Norveġja, l-Iżvizzera, l-Awstralja, New Zealand u t-Turkija bil-għan li jipprovdi qafas għall-użu ordnat għal kreditu għall-esportazzjoni uffiċjalment appoġġati. Fil-prattika dan ifisser previżjoni ta' kondizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni (li permezz tagħhom il-kompetizzjoni tkun ibbażata fuq il-prezz u l-kwalità tal-prodotti esportati u mhux fuq it-termini finanzjarji mogħtija) u hidma biex jiġu eliminati s-sussidji u d-distorsjonijiet kummerċjali relatati ma' kreditu għall-esportazzjoni uffiċjalment appoġġati. L-Arranġament dahal fis-seħh f'April tal-1978, huwa għal żmien indeterminat u għalkemm jirċievi l-appoġġ amministrattiv tas-Segretarjat tal-OECD, mhuwiex Att tal-OECD¹.

L-Arranġament huwa soġġett għal aġġornamenti regolari, filwaqt li jitqiesu l-iżviluppi tas-suq finanzjarju u tal-politika li jaffettwaw l-għoti ta' kreditu għall-esportazzjoni uffiċjalment appoġġati. Ir-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² jipprevedi li l-linji gwida stabbiliti fl-Arranġament għandhom japplikaw fl-Unjoni, u għalhekk, saru legalment vinkolanti fl-UE³. Ir-reviżjonijiet tat-termini u l-kundizzjonijiet tal-Arranġament huma inkorporati fil-liġi tal-UE permezz ta' Atti delegati skont l-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament.

2.2. Il-Parteċipanti fl-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati

Il-Kummissjoni Ewropea tirrappreżenta lill-Unjoni fil-laqgħat tal-parteċipanti ("il-Parteċipanti") tal-Arranġament, kif ukoll fil-proċeduri bil-miktub għat-tehid ta' deċiżjonijiet mill-Parteċipanti tal-Arranġament. Id-deċiżjonijiet dwar l-emendi kollha tal-Arranġament jittiehdu b'konsens. Il-pożizzjoni tal-Unjoni hija adottata mill-Kunsill u hija diskussa mill-Istati Membri fil-Grupp ta' Hidma tal-Kunsill dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni⁴.

L-Artikolu 62 tal-Arranġament jipprevedi li l-[...] "Parteċipanti għandhom jirriveđu b'mod regolari l-funzjonament tal-Arranġament. Fir-reviżjoni, il-Parteċipanti jeżaminaw, *inter alia*,

¹ Kif definit fl-Artikolu 5 tal-Konvenzjoni tal-OECD.

² Ir-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti linji gwida fil-qasam tal-kreditu ta' esportazzjoni uffiċjalment appoġġati u li jħassar id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2001/76/KE u 2001/77/KE (ĠU L 326, 8.12.2011, p. 45).

³ Fl-imghoddi, verżjonijiet preċedenti tal-Arranġament tal-OECD kienu diġà ġew trasposti fil-liġi tal-UE permezz ta' Deċiżjonijiet tal-Kunsill.

⁴ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Grupp ta' Koordinazzjoni tal-Politika għall-Assigurazzjoni ta' Kreditu, Garanziji ta' Kreditu u Kreditu Finanzjarji, (ĠU 66, 27.10.1960, p. 1339).

il-proċeduri ta' avviż, l-implimentazzjoni u l-operazzjoni tas-sistema tad-DDR, ir-regoli u l-proċeduri tal-ghajnuna marbuta, il-kwistjonijiet ta' allinjament, l-impenji minn qabel u l-possibbiltajiet ta' parteċipazzjoni usa' fl-Arrangament”.

2.3. L-Att previst tal-Parteċipanti għall-Arrangament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati

Fil-141 Laqgħa tal-Parteċipanti għall-Arrangament li saret f'Ġunju 2019, il-Parteċipanti ddiskutew abbozz ta' proposta tal-UE biex jiżdied l-appoġġ uffiċjali għall-ispejjeż lokali. L-abbozz tal-proposta ntlaqa' tajjeb b'reazzjonijiet pożittivi mill-Parteċipanti l-oħra, madankollu, delegazzjoni wahda rrizervat il-pożizzjoni tagħha u talbet lill-UE biex tipprovdi aktar informazzjoni ta' sfond u kjarifiki.

Fil-laqgħa li jmiss tal-Parteċipanti għall-Arrangament f'Novembru 2019, reġgħet giet diskussa ż-żieda fl-appoġġ uffiċjali għall-ispejjeż lokali. Id-diskussjoni kienet tikkonċerna emendi potenzjali għall-abbozz ta' proposta, fost l-oħrajn id-delimitazzjoni tal-kopertura tal-ispejjeż lokali għal setturi jew pajjiżi speċifiċi. Madankollu, il-Parteċipanti ma laħqux qbil komuni u d-diskussjonijiet ġew posposti għal laqgħat futuri. Fil-144 Laqgħa tal-Parteċipanti għall-Arrangament f'Ġunju 2020, id-delegazzjoni, li ma appoġġatx l-abbozz tal-proposta tal-UE, ressqet kontroproposta dwar l-appoġġ għall-ispejjeż lokali. Din il-proposta ma kisbitx appoġġ mill-Parteċipanti l-oħra, iżda ġew offruti u diskussi soluzzjonijiet ta' kompromess u emendi biex jiġu solvuti kwistjonijiet pendenti.

L-UE rrevediet l-abbozz tal-proposta tagħha filwaqt li hadet nota tal-fehmiet espressi f'laqgħat preċedenti tal-Parteċipanti għall-Arrangament u ressqet abbozz ta' proposta ta' kompromess fil-145 laqgħa tal-Parteċipanti li saret fis-17 ta' Novembru 2020. Xi Parteċipanti ssuġġerew emendi żgħar għall-abbozz ta' proposta ta' kompromess. Wara xi diskussjoni, il-Parteċipanti kollha esprimew appoġġ għall-abbozz ta' proposta ta' kompromess flimkien mal-emendi ssuġġeriti. Il-parteċipanti għall-Arrangament għandhom jadottaw deċiżjoni dwar l-abbozz tal-proposta ta' kompromess tal-Unjoni permezz ta' proċedura bil-miktub.

3. IL-POŻIZZJONI LI GHANDHA TITTIHEH F'ISEM L-UNJONI

Il-prinċipji ewlenin għall-appoġġ uffiċjali għall-ispejjeż lokali huma stabbiliti fl-Artikolu 10 tal-Arrangament. Dan jistipula li l-appoġġ uffiċjali għall-ispejjeż lokali ma jstax jaqbez it-30 % tal-valur tal-kuntratt tal-esportazzjoni (kontenut nazzjonali u provvista minn pajjiż terz). Dawn id-dispożizzjonijiet ġew introdotti fl-2006, meta l-livell massimu ta' appoġġ uffiċjali żdied minn 15 % għal 30 % tal-valur tal-kuntratt ta' esportazzjoni. F'dawn l-aħħar deċennji, il-kummerċ globali u x-xejriet tal-produzzjoni evolwew b'mod sinifikanti. Il-holqien ta' katini ta' valur globali biddel il-mod kif l-esportaturi jiksbu l-provvista: il-kumpaniji li kellhom il-produzzjoni primarja tagħhom f'pajjiż wiehed issa jottimizzaw l-akkwist tagħhom abbażi tal-kosteffiċjenza u d-disponibbiltà ġeografika u prodott wiehed lest ta' spiss huwa r-riżultat ta' linji tal-manifattura u tal-assemblaġġ f'diversi pajjiżi. L-industrija tal-esportazzjoni tal-UE ilha li talbet għal aktar flessibbiltà fl-ispejjeż lokali. Il-limitazzjoni attwali fuq l-appoġġ għall-ispejjeż lokali timponi żvantaġġ kompetittiv fuq l-esportaturi tal-UE fir-rigward tal-esportaturi f'pajjiżi mhux marbuta bl-Arrangament.

Id-Deċiżjoni prevista dwar iż-żieda tal-appoġġ uffiċjali għall-ispejjeż lokali tkun tfisser li l-livell massimu tal-ispiza lokali jiżdied għal 40 % tal-valur tal-kuntratt tal-esportazzjoni f'pajjiżi bi dhul għoli⁵ (il-kategorija tal-pajjiż I fl-Arrangament) u għal 50 % f'pajjiżi bi dhul medju u baxx (il-kategorija tal-pajjiż II fl-Arrangament). Id-dispożizzjonijiet dwar l-ispejjeż lokali fil-fehim tas-settur dwar il-kreditu tal-esportazzjoni għall-enerġija rinnovabbli, il-

⁵ Iddefinit mill-Bank Dinji fuq bażi annwali skont l-ING per capita.

mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-adattament għalih, u l-proġetti tal-ilma jkunu allinjati mad-dispożizzjonijiet tal-kost lokali fil-korp ewlieni tal-Arrangament. Barra minn hekk, klawżola ta' reviżjoni, li tipprevedi reviżjoni li għandha ssir tliet snin wara d-dhul fis-seħh tad-dispożizzjonijiet il-godda dwar l-ispejjeż lokali, tiżdied mal-Arrangament.

Għalhekk, huwa rrakkomandat li l-pożizzjoni tal-Unjoni għandha tapprova d-deċiżjoni prevista tal-Parteċipanti fl-Arrangament permezz ta' proċedura bil-miktub biex jiżdied l-appoġġ uffiċjali għall-ispejjeż lokali.

4. BAŻI ĠURIDIKA

4.1. Bażi ġuridika proċedurali

4.1.1. Principji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jstabbilixxu “il-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.”

Il-kunċett ta’ “atti li jkollhom effetti ġuridiċi” jinkludi l-atti li għandhom effetti ġuridiċi skont ir-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregola s-sede inkwistjoni. Dan jinkludi wkoll l-istrumenti li ma għandhomx effetti vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li “jistgħu jinfluwenzaw b’mod determinanti l-kontenut tal-legiżlazzjoni adottata mil-legiżlatura tal-Unjoni”⁶.

4.1.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

L-att previst huwa kapaċi jinfluwenza b’mod deċiżiv il-kontenut tal-legiżlazzjoni tal-UE, l-aktar ir-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 16 ta’ Novembru 2011 dwar l-applikazzjoni ta’ ċerti linji gwida fil-qasam tal-kreditu ta’ esportazzjoni uffiċjalment appoġġati u li jhassar id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2001/76/KE u 2001/77/KE. Dan għaliex l-Artikolu 2 ta’ dan ir-Regolament jiddikjara li “Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 3 sabiex temenda l-Anness II b’riżultat ta’ emendi għal-linji gwida miftiehma mill-Parteċipanti għall-Arrangament”.

Għalhekk, il-bażi ġuridika proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

4.2. Bażi ġuridika sostantiva

4.2.1. Principji

Il-bażi ġuridika sostantiva biex tittiehed deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi primarjament mill-oġettiv u mill-kontenut tal-att previst li dwarhom tittiehed pożizzjoni f’isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wiehed minn dawn l-għanijiet jew komponenti jkun jista’ jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliċiment inċidental, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tkun imsejsa fuq bażi ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik rikjesta mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

L-oġettiv ewlieni u l-kontenut tal-att previst huma relatati mal-politika kummerċjali komuni. Għalhekk, il-bażi ġuridika sostantiva tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 207 tat-TFUE.

⁶ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta’ Ottubru 2014, Il-Ġermanja vs Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi 61 sa 64.

4.3. Konkluzjoni

Jenhtieg li l-bazi ġuridika tad-deċiżjoni proposta tkun l-ewwel sub-paragrafu tal-Artikolu 207(4) TFUE flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

5. PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST

Peress li d-deċiżjoni prevista tal-Parteċipanti se temenda l-Arrangament, jixraq li tigi ppubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* wara l-adozzjoni tagħha.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar id-deċiżjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea rigward id-deċiżjoni prevista tal-Parteċipanti fl-Arranġament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) L-Arranġament dwar Kreditu ta' Esportazzjoni Uffiċjalment Esportati (l-"Arranġament") huwa legalment vinkolanti fl-UE f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti linji gwida fil-qasam tal-kreditu ta' esportazzjoni uffiċjalment appoġġati u li jhassar id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2001/76/KE u 2001/77/KE⁷.
- (2) Il-parteċipanti (il-"Parteċipanti") għall-Arranġament, fil-145 laqgħa tagħhom fis-17 ta' Novembru 2020, qablu li jadottaw permezz ta' proċedura bil-miktub deċiżjoni biex jimmodifikaw l-Arranġament biex jiżdied l-appoġġ uffiċjali għall-kreditu tal-esportazzjoni fil-forma ta' spejjeż lokali.
- (3) Jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni dwar id-deċiżjoni li għandha tiġi adottata mill-Parteċipanti fl-Arranġament permezz ta' proċedura miktuba, peress li d-deċiżjoni prevista tkun tista' tinfluwenza b'mod determinanti l-kontenut tad-dritt tal-Unjoni, skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 1233/2011.
- (4) Id-Deċiżjoni prevista biex jiżdied l-appoġġ uffiċjali għall-ispejjeż lokali għandha tadatta d-dispożizzjonijiet dwar l-appoġġ għall-ispejjeż lokali fl-Arranġament għax-xejriet prevalenti tal-kummerċ u l-produzzjoni. Il-ktajjen tal-valur globali biddlu d-deċiżjonijiet tal-esportaturi dwar l-akkwisti u l-biċċa l-kbira tal-esportaturi issa qed jiksbu provvista minn diversi pajjiżi u b'mod li qed jiżdied minn fejn jinsab ix-xerrej. Sabiex l-esportaturi tal-UE jingħataw aktar flessibbiltà u biex ikun hemm strateġiji ottimali ta' akkwist, il-limitu fuq l-appoġġ uffiċjali għal appoġġ lokali għandu jiżdied minn 30 % għal 40 % tal-valur tal-kuntratt ta' esportazzjoni f'pajjiżi bi dħul għoli u minn 30 % għal 50 % tal-valur tal-kuntratt ta' esportazzjoni f'pajjiżi bi dħul medju u baxx,

⁷

Ir-Regolament (UE) Nru 1233/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti linji gwida fil-qasam tal-kreditu ta' esportazzjoni uffiċjalment appoġġati u li jhassar id-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2001/76/KE u 2001/77/KE ("ĠU L 326, 8.12.2011, p. 45") ("Ir-Regolament (UE) Nru 1233/2011").

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li ghandha tittiehed f'isem l-Unjoni fi proċedura bil-miktub tal-Parteċipanti fl-Arrangament dwar il-Krediti għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati fir-rigward tad-deċiżjoni prevista li jizdied l-appoġġ uffiċjali għall-ispejjeż lokali hija stabbilita fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*